

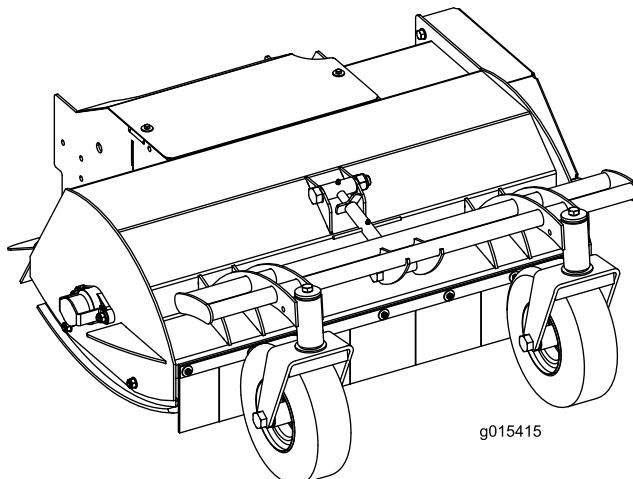
**TORO®**

**Count on it.**

# Manuel de l'utilisateur

## Débroussailleuse à fléaux moyen format de 92 cm

N° de modèle 02720—N° de série 312000001 et suivants



Ce produit est conforme aux directives européennes pertinentes. Pour tout détail, reportez-vous à la Déclaration de conformité spécifique du produit fournie séparément.

## Introduction

Ce plateau débroussailleur à fléaux est accouplé à un groupe de déplacement à conducteur marchant et sert à couper l'herbe et autre végétation basse dans les limites énoncées dans ce manuel. Tout autre utilisation est considérée comme contraire à l'usage prévu. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Lisez attentivement ces informations pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit et éviter de l'endommager ou de vous blesser.

Vous pouvez contacter Toro directement à [www.Toro.com](http://www.Toro.com) pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse des concessionnaires ou pour enregistrer votre produit.

Lorsque vous contactez un distributeur ou un réparateur Toro agréé pour l'entretien de votre machine, pour vous procurer des pièces Toro d'origine ou pour obtenir des renseignements complémentaires, vous devez lui fournir les numéros de modèle et de série du produit. Les numéros de modèle et de série sont emboutis dans une plaque fixée sur le côté droit du plateau de coupe. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.

N° de modèle \_\_\_\_\_

N° de série \_\_\_\_\_

informations d'ordre général méritant une attention particulière.

## Table des matières

Introduction.....	2
Sécurité .....	3
Niveau de puissance acoustique .....	3
Niveau de pression acoustique .....	3
Niveau de vibrations .....	3
Autocollants de sécurité et d'instruction .....	3
Vue d'ensemble du produit .....	4
Caractéristiques techniques.....	4
Outils et accessoires.....	4
Utilisation.....	4
Réglage de la hauteur de coupe.....	4
Réglage des patins anti-scalp .....	5
Entretien.....	6
Programme d'entretien recommandé .....	6
Préparation de la machine pour l'entretien .....	6
Graissage de la machine.....	6
Entretien des lames .....	7
Nettoyage du dessous des protections .....	7
Contrôle des déflecteurs d'éjection en caoutchouc.....	8
Contrôle et réglage du frein .....	8
Remplacement de la courroie d'entraînement de réducteur .....	8
Remplacement de la courroie d'entraînement de rotor .....	9
Contrôle du niveau d'huile du réducteur .....	9
Remisage.....	10



Figure 1

### 1. Symbole de sécurité

Deux autres termes sont également utilisés pour faire passer des informations essentielles : **Important**, pour attirer l'attention sur des informations mécaniques spécifiques, et **Remarque**, pour signaler des

# Sécurité

Ce matériel est conçu et construit de sorte à répondre, dans toute la mesure du possible, aux exigences de sécurité de la norme européenne EN 12733 et à ne pas présenter de risque pour la santé et la sécurité des utilisateurs. Cela est cependant assujetti à l'entretien et l'utilisation corrects de la machine conformément aux conditions énoncées dans le *Manuel de l'utilisateur*, et dont la nécessité a été confirmée par la recherche et les essais entrepris par la société Toro.

Cette débroussailleuse à fléaux peut sectionner les mains et les pieds, et projeter des objets. Des accidents graves ou mortels sont possibles si les consignes de sécurité ne sont pas respectées. Pour les consignes de sécurité, reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur*.

## Niveau de puissance acoustique

Cette machine a un niveau de puissance acoustique garanti de 107 dBA, qui comprend une valeur d'incertitude (K) de 2 dBA.

La puissance acoustique est déterminée en conformité avec les procédures énoncées dans la norme EN 12733.

## Niveau de pression acoustique

Cette machine produit au niveau de l'oreille de l'utilisateur une pression acoustique de 93 dBA, qui comprend une valeur d'incertitude (K) de 2 dBA.

La pression acoustique est déterminée en conformité avec les procédures énoncées dans la norme EN 12733.

## Niveau de vibrations

Niveau de vibrations mesuré pour la main droite = 3,3 m/s<sup>2</sup>

Niveau de vibrations mesuré pour la main gauche = 3,3 m/s<sup>2</sup>

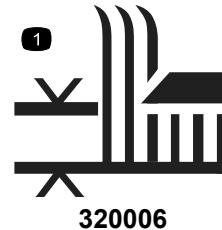
Valeur d'incertitude (K) = 1,6 m/s<sup>2</sup>

Les valeurs mesurées sont déterminées en conformité avec les procédures énoncées dans la norme EN 12096.

## Autocollants de sécurité et d'instruction



Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



1. Hauteur de coupe



1. Risque de coupure des mains.
2. Risque de coupure des pieds.

# Vue d'ensemble du produit

## Caractéristiques techniques

**Remarque:** Les caractéristiques et la conception sont susceptibles de modifications sans préavis.

Longueur	212 cm
Largeur	109,5 cm
Hauteur	112 cm
Poids, plateau de coupe uniquement	135 kg
Régime moteur	3 600 tr/min
Vitesse de rotor	3 000 tr/min
Nombre de lames	24

## Outils et accessoires

Une sélection d'outils et accessoires Toro agréés sont disponibles pour augmenter et améliorer les capacités de la machine. Contactez votre concessionnaire ou distributeur agréé ou visitez [www.Toro.com](http://www.Toro.com) pour obtenir la liste de tous les outils et accessoires agréés.

# Utilisation

**Remarque:** Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position de conduite.

## Réglage de la hauteur de coupe

Vous pouvez régler la hauteur de coupe de la machine entre 12,7 mm et 140 mm comme suit :

1. Arrêtez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
2. Faites face à l'avant de la tondeuse et ouvrez le verrou du tendeur (Figure 2).

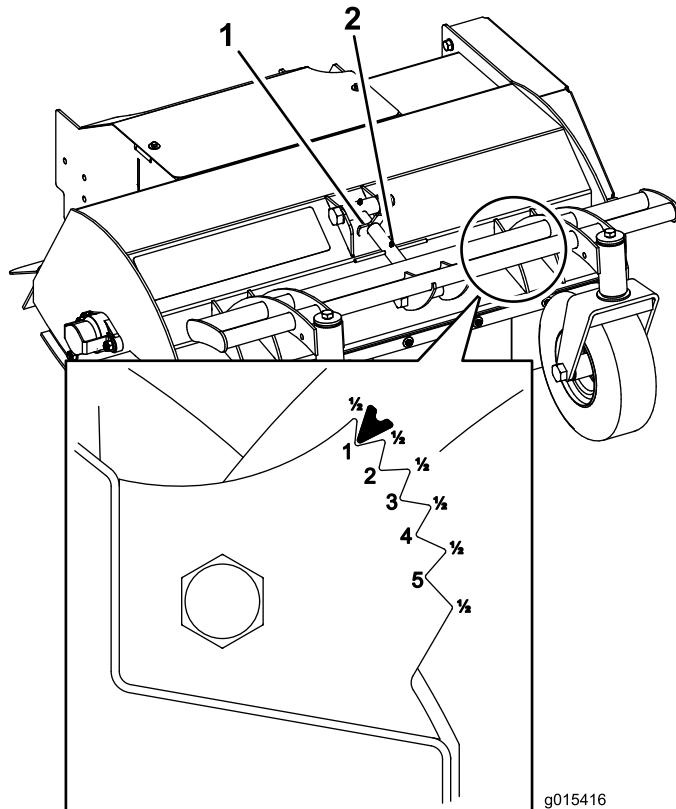


Figure 2

1. Verrou de tendeur

2. Tendeur

3. Tournez le tendeur dans le sens horaire pour abaisser la hauteur de coupe et dans le sens antihoraire pour l'élever à la hauteur voulue sur la jauge de hauteur de coupe (Figure 2).

Position de hauteur de coupe (hauteur en pouces)	Hauteur de coupe (mm)
1/2	13 mm
1	25 mm
1-1/2	38 mm
2	51 mm
2-1/2	64 mm
3	76 mm
3-1/2	89 mm
4	102 mm
4-1/2	114 mm
5	127 mm
5-1/2	140 mm

4. Serrez le verrou du tendeur pour bloquer le réglage de hauteur de coupe.

## Réglage des patins anti-scalp

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, arrêtez le moteur et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
2. Desserrez es deux boulons et écrous qui fixent un patin anti-scalp et montez ou abaissez-le de sorte à qu'il soit plus bas que les lames, sans pour autant toucher le sol (Figure 3).

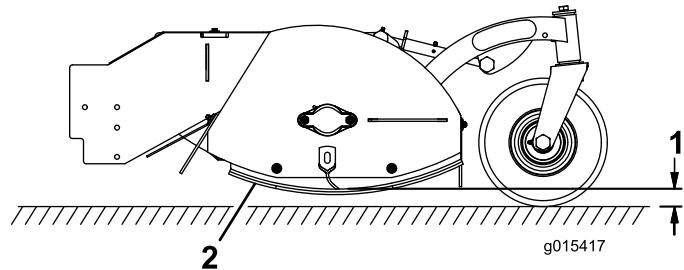


Figure 3

- 
1. Hauteur de coupe
  2. Patin anti-scalp
  3. Serrez les boulons et écrous.
  4. Répétez cette procédure de l'autre côté en utilisant la même mesure qu'à l'étape 2.

# Entretien

**Remarque:** Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position de conduite.

## Programme d'entretien recommandé

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
À chaque utilisation ou une fois par jour	<ul style="list-style-type: none"><li>Vérifiez l'état et l'usure des lames.</li><li>Nettoyez le dessous des protections.</li><li>Contrôlez les déflecteurs d'éjection en caoutchouc.</li></ul>
Toutes les 50 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>Graissez les graisseurs</li><li>Contrôlez le frein.</li><li>Vérifiez l'état et l'usure de la courroie d' entraînement de réducteur.</li><li>Vérifiez l'état et l'usure de la courroie d' entraînement de rotor.</li><li>Contrôlez le niveau d'huile du réducteur.</li></ul>
Toutes les 400 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>Graissez les pièces internes</li></ul>

### ⚠ PRUDENCE

Si vous laissez la clé dans le commutateur d'allumage, quelqu'un pourrait mettre le moteur en marche accidentellement et vous blesser gravement, ainsi que toute personne à proximité.

Avant tout entretien, enlevez la clé de contact et débranchez le fil de la bougie. Écartez le fil pour éviter tout contact accidentel avec la bougie.

## Préparation de la machine pour l'entretien

Avant de procéder à des contrôles ou à l'entretien de la machine, effectuez les opérations suivantes :

- Garez la machine sur une surface plane et horizontale, désengagez les lames et serrez le frein de stationnement.
- Tournez la clé de contact à la position contact coupé et retirez-la.
- Débranchez les bougies.

## Graissage de la machine

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 50 heures—Graissez les graisseurs  
Toutes les 400 heures—Graissez les pièces internes

Graissez tous les graisseurs (Figure 4) avec de la graisse universelle N° 2 au lithium ou au molybdène toutes les 50 heures de fonctionnement. Nettoyez chaque graisseur avec un chiffon et injectez de la graisse dans le graisseur jusqu'à ce qu'elle commence à suinter des roulements. Essuyez tout excès de graisse.

**Remarque:** Certaines protection de la machine doivent être déposées pour accéder à tous les graisseurs. Reposez les protections lorsque vous avez terminé.

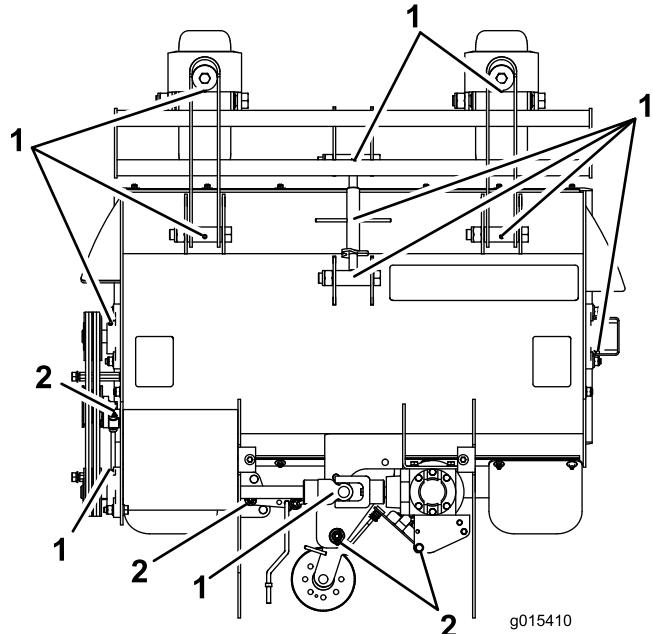


Figure 4

- Graisseurs – graisser toutes les 50 heures
- Points de graissage internes – graisser toutes les 400 heures

Toutes les 400 heures de fonctionnement, démontez les points illustrés à la Figure 4 (repère 2) et appliquez de la graisse antigrippante.

# Entretien des lames

## Contrôle des lames

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour

Contrôlez l'état et l'usure des lames, en particulier le tranchant, la partie relevée et le trou de fixation (Figure 5). Remplacez les lames excessivement usées ou endommagées. Pour un bon résultat, les lames doivent toujours être bien aiguisées.

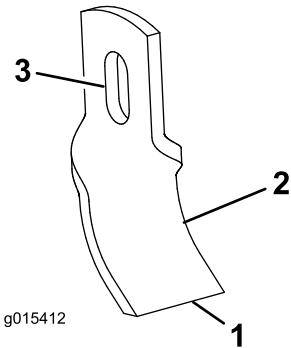


Figure 5

1. Tranchant  
2. Partie relevée  
3. Trou de fixation

### ATTENTION

Une lame usée ou endommagée risque de se briser et de projeter le morceau cassé vers l'utilisateur ou les personnes à proximité, et de causer des blessures graves, voire mortelles.

- Vérifiez l'état et l'usure des lames périodiquement.
- Remplacez les lames usées ou endommagées.

## Remplacement des lames

1. Tenez la lame dans un chiffon ou un gant épais et déposez l'écrou, le boulon de la lame et la lame (Figure 6).

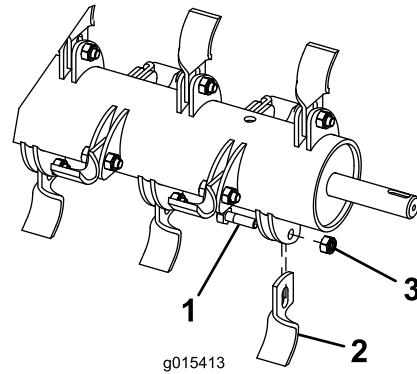


Figure 6

1. Boulon de lame
2. Mettez au rebut la lame, l'écrou et le boulon.
3. Montez une lame neuve et fixez-la avec un écrou et un boulon neufs (Figure 6).
4. Serrez les fixations à 10 Nm.

## Nettoyage du dessous des protections

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour

Déposez les protections supérieure et latérale, et éliminez tous les débris. Reposez les protections lorsque vous avez terminé.

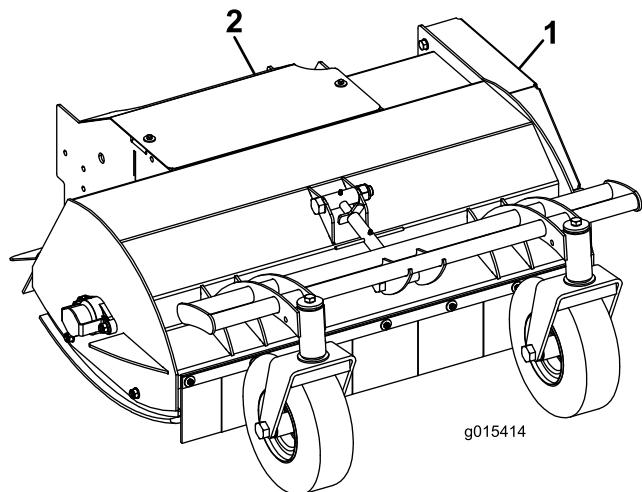


Figure 7

1. Protection de courroie latérale
2. Protection supérieure

# Contrôle des déflecteurs d'éjection en caoutchouc

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour

Contrôlez l'usure et l'état des déflecteurs en caoutchouc avant (Figure 8). Remplacez les déflecteurs en caoutchouc endommagés pour éviter que des objets ne soient projetés en direction de l'utilisateur.

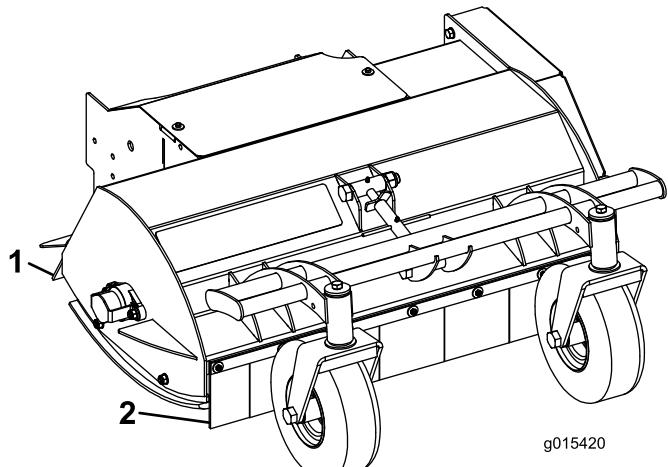


Figure 8

1. Déflecteur en caoutchouc    2. Déflecteur en caoutchouc arrière    avant

# Contrôle et réglage du frein

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 50 heures

Engagez la PDF et vérifiez si le jeu du frein est de 1 à 2 mm (Figure 9). Si ce n'est pas le cas, ajustez l'écrou de frein pour obtenir le jeu correct.

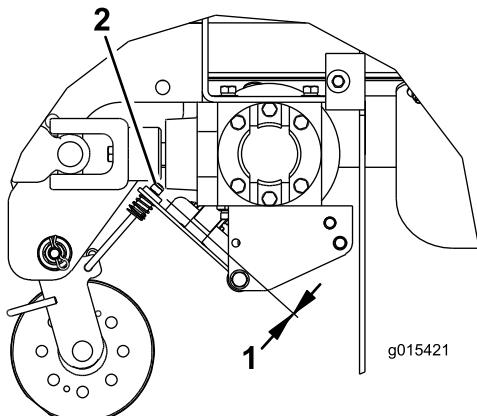


Figure 9

1. 1 à 2 mm    2. Écrou de frein

# Remplacement de la courroie d'entraînement de réducteur

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 50 heures—Vérifiez l'état et l'usure de la courroie d'entraînement de réducteur.

Examinez visuellement la courroie (Figure 10), à la recherche de traces d'encrassement, d'usure, de fissures ou de surchauffe. Remplacez la courroie si elle est excessivement usée ou semble endommagée.

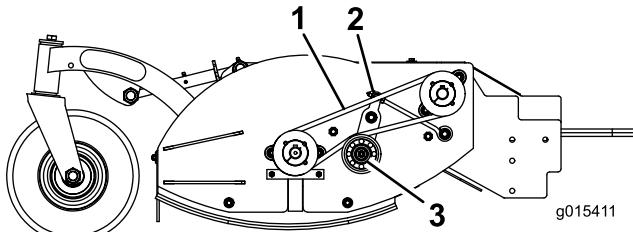


Figure 10

1. Flèche de 13 mm ici    2. Contre-écrou/écrou de réglage    3. Poulie de tension

Pour remplacer la courroie, procédez comme suit en vous reportant à la Figure 10 :

1. Desserrez le contre-écrou et l'écrou de réglage pour détendre la courroie.
2. Déposez la poulie de tension et la courroie usagée.
3. Posez la courroie neuve avec la poulie de tension.
4. Vérifiez la tension de la courroie.

La tension de la courroie est correcte lorsqu'une flèche de 13 mm est obtenue quand on exerce une force de 2 kg au centre du brin le plus long (Figure 10).

Réglez la tension comme suit :

- A. Desserrez le contre-écrou (Figure 10).
- B. Tournez l'écrou de réglage de sorte à augmenter ou réduire la tension de la courroie.
- C. Serrez le contre-écrou.

# Remplacement de la courroie d'entraînement de rotor

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 50 heures—Vérifiez l'état et l'usure de la courroie d'entraînement de rotor.

Examinez visuellement la courroie (Figure 11), à la recherche de traces d'encrassement, d'usure, de fissures ou de surchauffe. Remplacez la courroie si elle est excessivement usée ou semble endommagée.

**Remarque:** La Figure 11 montre la courroie vue de dessous, mais la courroie peut-être contrôlé, réglée ou remplacée en passant par le haut ou le bas après avoir déposé la protection correspondante.

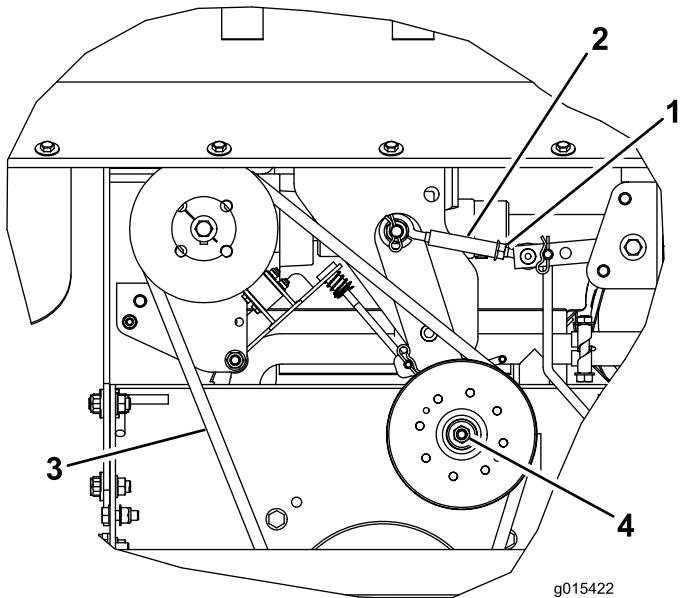


Figure 11

- |                 |                        |
|-----------------|------------------------|
| 1. Contre-écrou | 3. Flèche de 13 mm ici |
| 2. Tendeur      | 4. Poulie de tension   |

Pour remplacer la courroie, procédez comme suit en vous reportant à la Figure 11 :

1. Déposez la poulie de tension et la courroie usagée.
2. Posez la courroie neuve avec la poulie de tension.
3. Engagez le levier de commande des lames (PDF) et vérifiez la tension de la courroie

La tension de la courroie est correcte lorsqu'une flèche de 13 mm est obtenue quand on exerce une force de 4,5 kg au centre du brin le plus long (Figure 11).

**Important:** La courroie doit être suffisamment tendue pour ne pas glisser en présence de lourdes charges pendant la tonte. Ne tendez pas

la courroie excessivement car cela réduira la vie du réducteur, de la courroie et de la poulie de tension.

Réglez la tension comme suit :

- A. Desserrez le contre-écrou (Figure 11).
- B. Tournez le tendeur. Augmentez la longueur entre les boulons à œil pour augmenter la tension de la courroie ou réduisez la longueur pour réduire la tension de la courroie.
- C. Serrez le contre-écrou.

## Contrôle du niveau d'huile du réducteur

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 50 heures

1. Déposez la protection supérieure (Figure 7).
2. Retirez le bouchon de l'orifice de remplissage du réducteur et vérifiez le niveau d'huile (Figure 12).

Le niveau d'huile doit atteindre la base de l'orifice de remplissage.

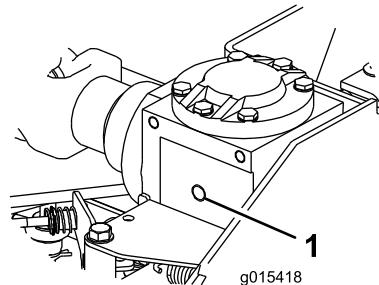


Figure 12

- 
1. Orifice de remplissage de réducteur
  3. S'il faut faire l'appoint d'huile, ajoutez de l'huile pour engrenages EP 220 jusqu'à ce qu'elle commence à ressortir de l'orifice.
  4. Remettez le bouchon sur l'orifice de remplissage.
  5. Reposez la protection supérieure.

# **Remisage**

Reportez-vous au *Manuel de l'utilisation* du groupe de déplacement pour plus de renseignements sur le remisage de la machine.

## Liste des distributeurs internationaux

Distributeur :	Pays :	Numéro de téléphone :
Atlantis Su ve Sulama Sisstemleri Lt	Turquie	90 216 344 86 74
Balama Prima Engineering Equip.	Hong Kong	852 2155 2163
B-Ray Corporation	Corée	82 32 551 2076
Casco Sales Company	Puerto Rico	787 788 8383
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100
Cyril Johnston & Co.	Irlande du Nord	44 2890 813 121
Equiver	Mexique	52 55 539 95444
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277
G.Y.K. Company Ltd.	Japon	81 726 325 861
Geomechaniki of Athens	Grèce	30 10 935 0054
Guandong Golden Star	Chine	86 20 876 51338
Hako Ground and Garden	Suède	46 35 10 0000
Hako Ground and Garden	Norvège	47 22 90 7760
Hayter Limited (U.K.)	Royaume-Uni	44 1279 723 444
Hydroturf Int. Co Dubai	Émirats Arabes Unis	97 14 347 9479
Hydroturf Egypt LLC	Egypte	202 519 4308
Ibea S.P.A.	Italie	39 0331 853611
Irriamc	Portugal	351 21 238 8260
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Inde	86 22 83960789
Jean Heybroek b.v.	Pays Bas	31 30 639 4611
Lely (U.K. ) Limited	Royaume-Uni	44 1480 226 800
Maquiver S.A.	Colombie	57 1 236 4079
Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japon	81 3 3252 2285
Metra Kft	Hongrie	36 1 326 3880
Mountfield a.s.	République tchèque	420 255 704 220
Munditol S.A.	Argentine	54 11 4 821 9999
Oslinger Turf Equipment SA	Équateur	593 4 239 6970
Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlande	358 987 00733
Parkland Products Ltd.	Nouvelle-Zélande	64 3 34 93760
Prochaska & Cie	Autriche	43 1 278 5100
RT Cohen 2004 Ltd.	Israël	972 986 17979
Riversa	Espagne	34 9 52 83 7500
Sc Svend Carlsen A/S	Danemark	45 66 109 200
Solvert S.A.S.	France	33 1 30 81 77 00
Spyros Stavrinides Limited	Chypre	357 22 434131
Surge Systems India Limited	Inde	91 1 292299901
T-Markt Logistics Ltd.	Hongrie	36 26 525 500
Toro Australia	Australie	61 3 9580 7355
Toro Europe BVBA	Belgique	32 14 562 960

## Conditions et produits couverts

The Toro® Company et sa filiale, Toro Warranty Company, en vertu de l'accord passé entre elles, certifient conjointement que votre produit commercial Toro (« Produit ») ne présente aucun défaut de matériau ni vice de fabrication pendant une période de deux ans ou 1 500 heures de service\*, la première échéance prévalant. Cette garantie s'applique à tous les produits à l'exception des Aérateurs (veuillez-vous reporter aux déclarations de garantie séparées de ces produits). Lorsqu'une condition couverte par la garantie existe, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces, main-d'œuvre et transport compris. La période de garantie commence à la date de réception du Produit par l'acheteur d'origine.

\* Produit équipé d'un compteur horaire.

## Comment faire intervenir la garantie ?

Il vous incombe de signaler le plus tôt possible à votre Distributeur de produits commerciaux ou au Concessionnaire de produits commerciaux agréé qui vous a vendu le Produit, toute condition couverte par la garantie. Pour obtenir l'adresse d'un Distributeur de produits commerciaux ou d'un concessionnaire agréé, ou pour tout renseignement concernant les droits et responsabilités vis-à-vis de la garantie, veuillez nous contacter à l'adresse suivante :

Commercial Products Service Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis  
Courriel : [commercial.warranty@toro.com](mailto:commercial.warranty@toro.com)

## Responsabilités du propriétaire

Au titre de propriétaire du produit, vous êtes responsable des entretiens et réglages mentionnés dans le Manuel de l'utilisateur. Ne pas effectuer les entretiens et réglages requis peut constituer un motif de rejet d'une déclaration au titre de la garantie.

## Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie ne couvre pas :

- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires ajoutés ou modifiés d'une autre marque. Une garantie séparée peut être fournie par le fabricant de ces accessoires.
- Les défaillances du Produit dues au non respect du programme d'entretien et/ou des réglages recommandés. Les réclamations sous garantie pourront être refusées si le Programme d'entretien recommandé pour votre produit Toro et énoncé dans le *Manuel de l'utilisateur* n'est pas respecté.
- Les défaillances du produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse.
- Les pièces non durables, sauf si elles sont défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment mais pas exclusivement les plaquettes et garnitures de freins, garnitures d'embrayage, lames, cylindres, contre-lames, louchets, bougies, roues pivotantes, pneus, filtres, courroies, et certains composants des pulvérisateurs, notamment membranes, buses et clapets antiretour, etc.
- Les défaillances dues à une influence extérieure. Les éléments constituant une influence extérieure comprennent, sans y être

limités, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs, engrais, eau ou produits chimiques, etc. non agréés.

- Les bruits, vibrations, usure et détérioration normaux.
- L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, les dommages des sièges dus à l'usure ou l'abrasion, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou vitres rayées, etc.

## Pièces

Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Les pièces remplacées au titre de cette garantie bénéficient de la durée de garantie du produit d'origine et deviennent la propriété de Toro. Toro se réserve le droit de prendre la décision finale concernant la réparation ou le remplacement de pièces ou ensembles existants. Toro se réserve le droit d'utiliser des pièces remises à neuf pour les réparations couvertes par la garantie.

## Note concernant la garantie des batteries à décharge complète :

Les batteries à décharge complète disposent d'un nombre de kilowatt-heures spécifique à fournir au cours de leur vie. Les techniques d'utilisation, de recharge et d'entretien peuvent contribuer à augmenter ou réduire la vie totale des batteries. À mesure que les batteries de ce produit sont consommées, la proportion de travail utile qu'elles offrent entre chaque recharge diminue lentement jusqu'à leur épuisement complet. Le remplacement de batteries usées, suite à une consommation normale, est la responsabilité du propriétaire du produit. Le remplacement des batteries, aux frais du propriétaire, peut être nécessaire au cours de la période de garantie normale du produit.

## Entretien aux frais du propriétaire

La mise au point du moteur, le graissage, le nettoyage et le polissage, le remplacement des filtres, du liquide de refroidissement et les Entretiens recommandés font partie des services normaux requis par les produits Toro qui sont aux frais du propriétaire.

## Conditions générales

La réparation par un distributeur ou un concessionnaire Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

**The Toro Company et Toro Warranty Company déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution, le cas échéant.**

Toutes les garanties implicites de qualité marchande et d'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse. L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas.

Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

## Autres pays que les États-Unis et le Canada

Les clients doivent demander à leur distributeur (concessionnaire) Toro la police de garantie applicable dans leur pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer les informations de garantie, adressez-vous à l'importateur Toro. En dernier recours, adressez-vous à la société Toro Warranty Company.